

DICTAMEN DEL PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO SANCIONATORIO ROL D-237-2023, SEGUIDO EN CONTRA DE COMERCIAL TARAPACÁ S.A., TITULAR DE HOTEL DEL VALLE DE AZAPA

I. MARCO NORMATIVO APLICABLE

Este Fiscal Instructor ha tenido como marco normativo aplicable el artículo 2° de la Ley N° 20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, “LOSMA”); la Ley N° 19.880, que establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; la Ley N° 19.300 sobre Bases Generales del Medio Ambiente; el Decreto Supremo N° 38, de 11 de noviembre de 2011, del Ministerio de Medio Ambiente, que establece Norma de Emisión de Ruidos Molestos Generados por Fuentes que indica (en adelante, “D.S. N° 38/2011 MMA; en la Resolución Exenta N° 52, de 12 de enero de 2024, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que fija la Organización Interna de la Superintendencia del Medio Ambiente, y sus modificaciones posteriores; en la Resolución Exenta N° 155 de 1 de febrero de 2024, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Establece Orden de Subrogancia para los cargos de la Superintendencia del Medio Ambiente que indica; la Resolución Exenta N° 491, de 31 de mayo de 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que dicta instrucción de carácter general sobre criterios para la homologación de zonas del D.S. N° 38/2011 MMA; la Resolución Exenta N° 85, de 22 de enero de 2018, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Bases Metodológicas para la Determinación de Sanciones Ambientales – Actualización (en adelante, “Bases Metodológicas”); y, la Resolución N° 7, de 26 de marzo de 2019, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

II. IDENTIFICACIÓN DEL SUJETO INFRACTOR Y DE LA UNIDAD FISCALIZABLE

1. El presente procedimiento administrativo sancionatorio, Rol D-237-2023, fue iniciado en contra de Comercial Tarapacá S.A. (en adelante, “la titular” o “la empresa”), RUT N° 76.669.660-0, titular del establecimiento denominado “Hotel del Valle de Azapa” (en adelante, “el establecimiento”, o “la unidad fiscalizable”), ubicado en calle Senador Humberto Palza Corvacho N° 3221, comuna de Arica, Región de Arica y Parinacota.

III. ANTECEDENTES DE LA PRE-INSTRUCCIÓN

2. Esta Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, “SMA”) recibió las denuncias singularizadas en la **Tabla 1**, donde se indicó que se estarían generando ruidos molestos producto de las actividades desarrolladas por la titular. Específicamente, se denuncia música envasada y en vivo asociada a eventos en el hotel.



Tabla 1. Denuncias recepcionadas

| N° | ID denuncia | Fecha de recepción | Nombre denunciante | Dirección |
|----|-------------|-------------------------|---|--|
| 1 | 73-XV-2022 | 31 de diciembre de 2022 | Jocelyn Verónica Juárez Espinoza | Villa el Sol de Azapa N° 3309 casa 4748, comuna de Arica, Región de Arica y Parinacota |
| 2 | 19-XV-2023 | 12 de junio de 2023 | Sandra Delia Pereda Maturana ¹ | Humberto Palza N° 3148, Depto. 405, comuna de Arica, Región de Arica y Parinacota |
| 3 | 24-XV-2023 | 26 de agosto de 2023 | Pamela Danniella Soto Orellana | Humberto Palza N° 3148, Depto. 203, comuna de Arica, Región de Arica y Parinacota |
| 4 | 25-XV-2023 | 26 de agosto de 2023 | Benjamín Alonso Berríos Parra | Humberto Palza N° 3148, Depto. 903, comuna de Arica, Región de Arica y Parinacota |
| 5 | 27-XV-2023 | 28 de agosto de 2023 | | |
| 6 | 26-XV-2023 | 27 de agosto de 2023 | Pamela Andrea Leal Cerda | Humberto Palza N° 3309, comuna de Arica, Región de Arica y Parinacota |

3. Con fecha 1 de septiembre de 2023, la División de Fiscalización (en adelante, “DFZ”) derivó a la División de Sanción de Cumplimiento, (en adelante, “DSC”), ambos de la SMA, el **Informe de Fiscalización DFZ-2023-2317-XV-NE**, el cual contiene el acta de inspección ambiental de fecha 27 de agosto de 2023 y sus respectivos anexos. Así, según consta en el Informe, en dicha fecha, un fiscalizador de esta Superintendencia se constituyó en domicilios de algunos los denunciante individualizados en la Tabla N° 1, a fin de efectuar la respectiva actividad de fiscalización ambiental.

4. Según indica la Ficha de Evaluación de Niveles de Ruido, se consignó un incumplimiento a la norma de referencia contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA. En efecto, las mediciones realizadas desde el Receptor N° 01-1, Receptor N° 01-2, Receptor N° 02-1, Receptor N° 02-2 y Receptor N° 03-1, con fecha 27 de agosto de 2023, en las condiciones que indica, durante horario nocturno (21.00 hrs. a 07.00 hrs.), registra una serie de excedencias de **17 dB(A)**, de **19 dB(A)** y **20 dB(A)**, de **16 dB(A)** y de **19 dB(A)**, respectivamente. El resultado de dicha medición de ruido se resume en la siguiente tabla:

Tabla 2. Evaluación de medición de ruido

| Fecha de la medición | Receptor | Horario de medición | Condición | NPC dB(A) | Ruido de Fondo dB(A) | Zona DS N°38/11 | Límite [dB(A)] | Excedencia [dB(A)] | Estado |
|----------------------|------------------|---------------------|-----------------------------|-----------|----------------------|-----------------|----------------|--------------------|--------|
| 27 de agosto de 2023 | Receptor N° 01-1 | Nocturno | Interna con ventana cerrada | 67 | No afecta | III | 50 | 17 | Supera |
| | Receptor N° 01-2 | Nocturno | Externa | 69 | No afecta | III | 50 | 19 | Supera |

¹ Si bien la denuncia está realizada a nombre de la comunidad del edificio, no se acompañan antecedentes para acreditar la representación legal de la misma, razón por la cual se considera a la denunciante como particular y no como representante de la comunidad del edificio.



| Fecha de la medición | Receptor | Horario de medición | Condición | NPC dB(A) | Ruido de Fondo dB(A) | Zona DS N°38/11 | Límite [dB(A)] | Excedencia [dB(A)] | Estado |
|----------------------|------------------|---------------------|-----------------------------|-----------|----------------------|-----------------|----------------|--------------------|--------|
| | Receptor N° 02-1 | Nocturno | Externa | 70 | No afecta | III | 50 | 20 | Supera |
| | Receptor N° 02-2 | Nocturno | Interna con ventana cerrada | 66 | No afecta | III | 50 | 16 | Supera |
| | Receptor N° 03-1 | Nocturno | Externa | 69 | No afecta | III | 50 | 19 | Supera |

Fuente: Ficha de información de medición de ruido, Informe DFZ-2023-2317-XV-NE.

5. En razón de lo anterior, con fecha 6 de octubre de 2023, la Jefatura de DSC nombró como Fiscal Instructor titular a Pablo Elorrieta Rojas y como Fiscal Instructora suplente, a Valentina Varas Fry, a fin de investigar los hechos constatados en el informe de fiscalización singularizado; y, asimismo, formular cargos o adoptar todas las medidas que considere necesarias para resguardar el medio ambiente, si a su juicio, existiere mérito suficiente para ello.

6. Por su parte, mediante Resolución Exenta N° 1581, de 7 de septiembre de 2023, se decretaron medidas provisionales pre-procedimentales respecto de la Unidad Fiscalizable en comento.

7. Posteriormente, mediante Resolución Exenta N° 1092, de 9 de julio de 2024, se puso término del procedimiento relativo a la medida provisional señalada precedentemente. Esta resolución fue notificada mediante carta certificada, la cual fue recepcionada por la oficina de correos de Chile de la comuna de Arica con fecha 19 de julio de 2024.

IV. INSTRUCCIÓN DEL PROCEDIMIENTO SANCIONATORIO ROL D-237-2023

8. Con fecha 11 de octubre de 2023, mediante Resolución Exenta N° 1 / Rol D-237-2023, esta Superintendencia formuló cargos que indica, en contra de Comercial Tarapacá S.A., siendo notificada personalmente por medio de una funcionaria de esta SMA, el 11 de octubre de 2023, habiéndose entregado en el mismo acto, copia de la "Guía para la presentación de un Programa de Cumplimiento por infracciones a la Norma de Emisión de Ruidos". Dicho cargo consistió, en el siguiente:

Tabla 3. Formulación de cargos

| N° | Hecho que se estima constitutivo de infracción | Norma que se considera infringida | Clasificación |
|----|--|---|--|
| 1 | La obtención, con fecha 27 de agosto de 2023, de Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de 67 dB(A), 69 dB(A), 70 dB(A), 66 dB(A) y 69 dB(A), todas las mediciones efectuadas en horario | D.S. N° 38/2011 MMA, Título IV, artículo 7: "Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el receptor, no podrán exceder los valores de la Tabla N°1": Extracto Tabla N° 1. Art. 7° D.S. N° 38/2011 | Leve, conforme al numeral 3 del artículo 36 LOSMA. |



| N° | Hecho que se estima constitutivo de infracción | Norma que se considera infringida | Clasificación | | | | |
|------|---|--|---------------|-------------------------|-----|----|--|
| | nocturno, en condición interna con ventana cerrada la primera y cuarta, y en condición externa las restantes, y en receptores sensibles ubicados en Zona III. | <table border="1" data-bbox="792 413 1068 637"> <thead> <tr> <th data-bbox="792 413 878 568">Zona</th> <th data-bbox="878 413 1068 568">De 21 a 7 horas [dB(A)]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="792 568 878 637">III</td> <td data-bbox="878 568 1068 637">50</td> </tr> </tbody> </table> | Zona | De 21 a 7 horas [dB(A)] | III | 50 | |
| Zona | De 21 a 7 horas [dB(A)] | | | | | | |
| III | 50 | | | | | | |

9. Cabe hacer presente que la Res. Ex. N° 1 / Rol D-237-2023, requirió de información a Comercial Tarapacá S.A., con el objeto de contar con mayores antecedentes en relación al titular de la unidad fiscalizable y al hecho constitutivo de infracción.

10. Con fecha 17 de octubre de 2023, la titular solicitó reunión de asistencia al cumplimiento, la cual se llevó a cabo de forma telemática con misma fecha.

11. Con fecha 3 de noviembre de 2023, encontrándose dentro de plazo, la titular presentó un programa de cumplimiento (en adelante, "PdC").

12. Luego, con fecha 6 de noviembre de 2023, mediante la Resolución Exenta N° 2 / Rol D-237-2023, se resolvió que, previo a proveer el PDC, viniera en forma, de conformidad a la "Guía para la presentación de un Programa de Cumplimiento por infracciones a la Norma de Emisión de Ruidos" (en adelante, "Guía PDC de Ruidos"). Dicha resolución fue recepcionada por la oficina de Correos de Chile en la comuna de Arica con fecha 8 de noviembre de 2023, lo que consta en el expediente.

13. Con fecha 10 de noviembre de 2023, encontrándose dentro de plazo, el titular remitió nuevamente el PDC conforme al formato solicitado. Adicionalmente, solicitó ser notificado por correo electrónico a la casilla que indicó.

14. Con fecha 30 de noviembre de 2023, el titular solicitó nuevamente reunión de asistencia al cumplimiento, la que se llevó a cabo el día 1 de diciembre de 2023, lo que consta en el expediente.

15. Con fecha 6 de diciembre de 2023, el titular presentó complemento del PDC, acompañando además un documento denominado "Asesoría Acústica PdC", elaborado por la empresa Alfacústica.

16. Posteriormente, con fecha 31 de enero de 2024, mediante la Res. Ex. N° 3/Rol D-237-2023, notificada por correo electrónico con fecha 2 de febrero de 2024, esta Superintendencia rechazó el programa de cumplimiento presentado por Comercial Tarapacá S.A., por no haber dado cumplimiento a los criterios de aprobación establecidos en el artículo 9 del Reglamento, e indicados en la señalada resolución.

17. En el presente caso, la empresa presentó escrito de descargos dentro del plazo otorgado para tal efecto, con fecha 13 de febrero de 2024.



18. Dichos descargos se tuvieron presente mediante Res. Ex. N° 4/Rol D-237-2023, la cual fue notificada por correo electrónico con fecha 1 de octubre de 2024.

19. Finalmente, aquellos antecedentes del presente procedimiento administrativo sancionatorio que no se encuentren singularizados en el presente acto, forman parte del expediente Rol D-237-2023 y pueden ser consultados en la plataforma digital del Sistema Nacional de Información de Fiscalización Ambiental ("SNIFA")².

V. SOBRE LA CONFIGURACIÓN DE LA INFRACCIÓN

A. Naturaleza de la infracción

20. En primer término, cabe indicar la unidad fiscalizable corresponde a una "*Fuente Emisora de Ruidos*", al tratarse de una actividad de servicio, de acuerdo a lo establecido en el artículo 6°, números 4 y 13 del D.S. N° 38/2011 MMA. Por lo tanto, se encuentra obligada a dar cumplimiento a los límites máximos permisibles contenidos en esta norma de emisión.

21. Luego, el hecho infraccional que dio lugar al procedimiento sancionatorio, se funda en un hecho objetivo, esto es, el incumplimiento del D.S. N° 38/2011 MMA, conforme fue constado en la actividad de fiscalización efectuada con fecha 27 de agosto de 2023, y cuyos resultados se consignan en la respectiva acta de inspección ambiental.

22. Cabe precisar, que dicho hecho infraccional se identifica con el tipo establecido en la letra h), del artículo 35 de la LOSMA, esto es, el incumplimiento de una norma de emisión, en este caso el D.S. N° 38/2011 MMA.

B. Medios Probatorios

23. De modo de dar cumplimiento a lo dispuesto en el inciso segundo del artículo 53 de la LOSMA, en el presente procedimiento sancionatorio se ha contado con los medios de prueba que a continuación se mencionan, los que serán ponderados en la configuración, clasificación y circunstancias del artículo 40 de la LOSMA, siguiendo el sistema de valoración de la prueba de la sana crítica, según lo dispone el artículo 51 de la LOSMA.

Tabla 4. Medios de prueba disponibles en el procedimiento sancionatorio

| Medio de prueba | Origen |
|--|--------|
| a. Acta de inspección de fecha 27 de agosto de 2023 | SMA |
| b. Reporte técnico | SMA |
| c. Expedientes de Denuncia 73-XV-2022, 19-XV-2023, 24-XV-2023, 25-XV-2023, 27-XV-2023 y 26-XV-2023 | |

² Disponible en la dirección: <https://snifa.sma.gob.cl>.



| Medio de prueba | Origen |
|---|--|
| Otros antecedentes acompañados durante el procedimiento | |
| d. Copia de escritura pública de fecha 22 de noviembre de 2022, Repertorio N° 7239-2022, otorgada ante la 5ª Notaría de Talca, Poder Especial Comercial Tarapacá a Max Mora Cortés. | Titular, junto con su solicitud de reunión de asistencia al cumplimiento |
| e. Informe de Asesoría acústica Hotel del Valle de Azapa, realizado por Alfacústica. Versión diciembre de 2023. | Titular, junto con su presentación de PDC de fecha 6 de diciembre de 2023. |
| f. Escrito de descargos. | Titular, presentado con fecha 13 de febrero de 2024. |
| g. Informe de Asesoría acústica Hotel del Valle de Azapa, realizado por Alfacústica. Versión febrero de 2024. | Titular, junto con su escrito de descargos. |

24. Resulta relevante señalar que, respecto a los hechos constatados por funcionario que detente la calidad de ministro de fe, registró lo dispuesto en el artículo 8 de la LOSMA, es decir, respecto de estos existe una presunción legal.

25. En seguida, se releva que todos los antecedentes mencionados, los cuales tienen por objetivo constatar el incumplimiento de la norma de emisión de ruidos, han sido analizados y validados por la División de Fiscalización de esta Superintendencia, a la luz de la metodología contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA.

C. Descargos

26. En su escrito de descargos, el titular señala que las acciones propuestas en el PDC estaban de acuerdo al Informe de Asesoramiento acústico, el cual se acompaña nuevamente en dicha presentación de descargos, solicitando que este sea parte integrante de los mismos.

27. Luego, señala que no se colocarán termo paneles en el salón Tarapacá porque no permiten el adecuado aireamiento interior. A continuación, indica que se cambiará la actividad del salón Putre por otras actividades no ruidosas.

28. Finalmente, señala nuevas acciones a implementar en el PDC, las cuales serán la eliminación de escenario, implementación de barreras acústicas en salón Tarapacá, la colocación de regatones de goma en los subwoofers, la compra de un compresor-limitador acústico, la confección de una caja metálica para el compresor-limitador hermética y cerrada con llave, la compra de un sonómetro, y la implementación de un registro de control de decibeles.

D. Del análisis de los descargos por parte de esta Superintendencia

29. Al respecto, es menester señalar que las alegaciones esgrimidas por el titular, por una parte, no tienen relación alguna con la certeza de los



hechos verificados y constatados en la inspección ambiental. Por su parte, sólo se limita a cuestionar los fundamentos utilizados en la Res. Ex. N° 3/Rol D-237-2023, que tuvo por rechazado el programa de cumplimiento, cuestión que, por lo demás, no es procedente en la instancia utilizada. Lo mismo acontece respecto de las nuevas medidas de mitigación que propone el titular, que se consideran improcedentes en la presente etapa del procedimiento sancionatorio.

30. Por otro lado, respecto a las medidas de mitigación que señala el titular en su escrito de descargos, éstas serán ponderadas conforme al artículo 40 de la LOSMA.

E. Conclusión sobre la configuración de la infracción

31. Considerando lo expuesto anteriormente, y teniendo en cuenta los principios de la lógica, las máximas de la experiencia y los conocimientos científicamente afianzados, corresponde señalar que se tiene por probado el hecho que funda la formulación de cargos contenida en la Res. Ex. N° 1 /Rol D-237-2023, esto es, *“[l]a obtención, con fecha 27 de agosto de 2023, de unos Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de 67 dB(A), 69 dB(A), 70 dB(A), 66 dB(A) y 69 dB(A), todas las mediciones efectuadas en horario nocturno, en condición interna con ventana cerrada la primera y cuarta, y en condición externa las restantes, y en receptores sensibles ubicados en Zona III.”*

VI. SOBRE LA CLASIFICACIÓN DE LA INFRACCIÓN

32. Habiéndose configurado la infracción es necesario determinar, a continuación, su clasificación ya sea leve, grave o gravísima, conforme lo dispone el artículo 36 de la LOSMA.

33. En este sentido, en relación con el cargo formulado, se propuso en la formulación de cargos clasificar dicha infracción como leve³, considerando que, de manera preliminar, se estimó que no era posible encuadrarlo en ninguno de los casos establecidos por los numerales 1° y 2° del citado artículo 36 de la LOSMA.

34. Al respecto, es de opinión de este Fiscal Instructor mantener dicha clasificación, debido a que, de los antecedentes aportados al presente procedimiento, no es posible colegir de manera fehaciente que se configure alguna de las causales que permitan clasificar la infracción como gravísima o grave, conforme a lo señalado en el acápite de valor de seriedad de este acto.

35. Por último, es pertinente hacer presente que de conformidad con lo dispuesto en la letra c) del artículo 39 de la LOSMA, las infracciones leves podrán ser objeto de amonestación por escrito o multa de una hasta mil unidades tributarias anuales.

³ El artículo 36 N° 3, de la LOSMA, dispone que son infracciones leves los hechos, actos u omisiones que contravengan cualquier precepto o medida obligatoria y que no constituyan infracción gravísima o grave



VII. PONDERACIÓN DE LAS CIRCUNSTANCIAS DEL ARTÍCULO 40 DE LA LOSMA

36. La Superintendencia del Medio Ambiente ha desarrollado un conjunto de criterios que deben ser considerados al momento de ponderar la configuración de estas circunstancias a un caso específico, los cuales han sido expuestos en el documento de las Bases Metodológicas. A continuación, se hará un análisis respecto a la concurrencia de las circunstancias contempladas en el artículo 40 de la LOSMA en el presente caso. En dicho análisis deben entenderse incorporados los lineamientos contenidos en las Bases Metodológicas⁴.

37. A continuación, se expone la ponderación de las circunstancias del artículo 40 LOSMA que corresponde aplicar en el presente caso:

⁴ Disponible en línea en: <https://portal.sma.gob.cl/index.php/publicaciones/>.



Tabla 5. Ponderación de circunstancias del artículo 40 LOSMA

| Circunstancias artículo 40 LOSMA | | Ponderación de circunstancias | |
|----------------------------------|--|---|---|
| Beneficio económico | Beneficio económico obtenido con motivo de la infracción (letra c) | 1,2 UTA. Se desarrollará en la Sección VII.A del presente acto. | |
| Componente de afectación | Valor de seriedad | La importancia del daño causado o del peligro ocasionado (letra a) | Riesgo a la salud de carácter medio , se desarrollará en la Sección VII.B.1.1. del presente acto, se desarrollará en la Sección VII.B.1.1. del presente acto. |
| | | El número de personas cuya salud pudo afectarse por la infracción (letra b) | 4.157 personas. Se desarrollará en la Sección VII.B.1.2. del presente acto. |
| | | El detrimento o vulneración a un Área Silvestre Protegida del Estado (ASPE) (letra h) | El establecimiento no se ubica ni afecta un ASPE. |
| | | Importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental (letra i) | La infracción generó una vulneración en una ocasión al D.S. N° 38/2011 MMA. Se desarrollará en la Sección VII.B.1.3. el presente acto. |
| | Factores de Disminución | Cooperación eficaz (letra i) | Concurre parcialmente. Respondió los ordinales 1, 3, 4, 5 y 6 del Resuelvo IX de la Res. Ex. N° 1 / Rol D-237-2023. Asimismo, remitió todos los antecedentes requeridos según Res. Ex. AyP N° 3/2023 y Res. Ex. AyP N° 46/2023. |
| | | Irreprochable conducta anterior (letra e) | Concurre, dado que no existen procedimientos sancionatorios respecto del mismo titular y unidad fiscalizable. |
| | | Medidas correctivas (letra i) | Concurre parcialmente, en atención a que el titular adquirió un limitador acústico. Se considera oportuna esta medida, en cuanto es posterior al hecho infraccional, y parcialmente idónea, ya que no permite por sí sola un retorno al cumplimiento. Asimismo, se considera la medida de eliminación de escenario, la cual no tiene costos asociados según el PDC acompañado. Respecto de las barreras acústicas, el titular solo acompaña presupuesto, además de no constar la fecha de implementación de la medida, la cual no se considerará, dado que además carece de la densidad exigida por esta Superintendencia. Sobre la |



| Circunstancias artículo 40 LOSMA | | Ponderación de circunstancias |
|----------------------------------|---|--|
| Factores de Incremento | Grado de participación (letra d) | colocación de regatones de goma en subwoofer y registro de control de decibeles, estas medidas no se consideran, en atención a que no tienen por objeto la mitigación de ruidos. Se descarta pues la atribución de responsabilidad de la infracción es a título de autor. |
| | La intencionalidad en la comisión de la infracción (letra d) | No concurre , dado que no existen antecedentes para sostener su aplicación. |
| | La conducta anterior del infractor (letra e) | No concurre , en cuanto no existen antecedentes que permitan sostener su aplicación. |
| | Falta de cooperación (letra i) | Concurre parcialmente , pues no respondió el ordinal 2 del Resuelvo IX de la Res. Ex. N° 1 / Rol D-237-2023. Habiendo remitido todos los antecedentes requeridos según Res. Ex. AyP N° 3/2023 y Res. Ex. AyP N° 46/2023. |
| | Incumplimiento de MP (letra i) | Aplica , pues mediante Resolución Exenta N° 1581, se decretó la medida provisional pre-procedimentales consistente en la prohibición de actividades de esparcimiento en lugares abiertos, la cual, conforme al IFA DFZ-2023-2629-XV-MP no fue implementada conforme a lo ordenado, dado que el titular no presentó los medios de verificación de su ejecución. |
| | Tamaño económico | La capacidad económica del infractor (letra f) De conformidad a la información auto declarada del SII del año tributario 2023 (correspondiente al año comercial 2022), el titular corresponde a la categoría de tamaño económico Pequeña N°3 . Por tanto, procede la aplicación de un ajuste para la disminución del componente de afectación de la sanción. |
| Incumplimiento de PdC | El cumplimiento del programa señalado en la letra r) del artículo 3° (letra g) No aplica , en atención a que en el presente procedimiento no se ha ejecutado insatisfactoriamente un programa de cumplimiento. | |



A. El beneficio económico obtenido con motivo de la infracción (letra c), del artículo 40 LOSMA)

38. La configuración y el análisis de los escenarios que se describen a continuación, fueron efectuados considerando la situación existente durante la actividad de medición de ruido efectuada con fecha 27 de agosto de 2023 ya señalada, en donde se registró su máxima excedencia **20 dB(A)** por sobre la norma en horario nocturno en el Receptor N° 02, domiciliado en Avenida Senador Humberto Palza N°3148, Depto. 203, comuna de Arica, Región de Arica y Parinacota, siendo el ruido emitido por Hotel del Valle del Azapa.

A.1. Escenario de cumplimiento

39. Este se determina a partir de los costos asociados a las acciones o medidas de mitigación de ruidos que, de haber sido implementadas de forma oportuna, hubiesen posibilitado el cumplimiento de los límites de presión sonora establecidos en el D.S. N° 38/2011 MMA y, por lo tanto, evitado el incumplimiento. Las medidas identificadas como las más idóneas para haber evitado la excedencia de la norma por parte del establecimiento objeto del presente procedimiento y sus respectivos costos son los siguientes:

Tabla 6. Costos de medidas que hubiesen evitado la infracción en un escenario de cumplimiento⁵

| Medida ⁶ | Costo (sin IVA) | | Referencia /Fundamento |
|--|-----------------|-------------------|------------------------|
| | Unidad | Monto | |
| Aplicación de material absorbente en el techo, elaborado con base en polyterm, en conjunto con sellado de vanos con masilla. | \$ | 914.283 | PdC Rol D-031-2019 |
| Implementación de un segundo muro aislante acústico, elaborado con terciado de 18 mm y material absorbente acústico en su núcleo y cavidad interior de aire de 150 mm. | \$ | 16.548.942 | PdC Rol D-091-2020 |
| Costo total que debió ser incurrido | \$ | 17.463.225 | |

40. En relación a las medidas y costos señalados anteriormente cabe indicar que se determinaron las medidas de naturaleza mitigatoria de ruido más recurrentes e idóneas para implementar en la fuente de ruidos correspondiente a música envasada al interior del hotel, a fin de impedir la emisión de ruidos molestos hacia receptores sensibles.

41. Al respecto, se consideró la incorporación de 950 metros cuadrados⁷ de material absorbente en el cielo de los dos salones del hotel y el refuerzo

⁵ En el caso de costos en UF, su expresión en pesos se efectúa en base al valor promedio de la UF del mes en que el costo debió ser incurrido.

⁶ Para el presente caso, se determinó descartar la implementación de barrera acústica en deslindes de la Unidad Fiscalizable, dado que se eliminó el escenario, según consta en fotografía fechada 11 de febrero de 2024 y georreferenciada, acompañada en el escrito de descargos.

⁷ Obtenido del "Informe de Asesoría acústica Hotel del Valle de Azapa" remitido por el titular, con fecha diciembre de 2023, donde se indican las medidas de los salones Putre y Tarapacá, correspondientes a 900 m2 y 50 m2 respectivamente.



acústico del interior de los salones con un segundo muro aislante para una superficie de 950 metros cuadrados.

42. Bajo un supuesto conservador, se considera que los costos de las medidas de mitigación debieron haber sido incurridos, al menos, de forma previa a la fecha de fiscalización ambiental en la cual se constató la excedencia de la norma, el día 27 de agosto de 2023.

A.2. Escenario de Incumplimiento

43. Este se determina a partir de los costos que han sido incurridos por motivo de la infracción –en este caso, los costos asociados a medidas de mitigación de ruidos u otros costos incurridos por motivo de la excedencia de la norma–, y las respectivas fechas o periodos en que estos fueron incurridos.

44. De acuerdo con los antecedentes disponibles en el procedimiento, los costos incurridos con motivo de la infracción que se encuentran asociados a las medidas correctivas efectivamente implementadas y otros costos incurridos a propósito de la infracción que se tiene por acreditados son los siguientes:

Tabla 7. Costos incurridos por motivo de la infracción en escenario de incumplimiento⁸

| Medida | Costo (sin IVA) | | Fecha o periodo en que se incurre en el costo | Documento respaldo |
|--|-----------------|------------------|---|--|
| | Unidad | Monto | | |
| Asesoría acústica "informe técnico con mejoras" de la empresa Acústica | \$ | 804.826 | 09-12-2023 | Factura electrónica N°23, PdC D-237-2023, 13 de febrero 2024 |
| Compra e instalación de compresor acústico Dual/Gate DBX 266 XS | \$ | 488.022 | 19-02-2024 | PdC D-237-2023, 13 de febrero 2024 |
| Costo total incurrido | \$ | 1.292.848 | | |

45. En relación con las medidas y costos señalados anteriormente cabe indicar que, en el programa de cumplimiento presentado por el titular, con fecha 13 de febrero de 2024, se acreditaron gastos asociados a la contratación de un servicio de asesoría acústica para la realización de un informe técnico y la compra e instalación de compresor acústico Dual/Gate modelo DBX-266 XS, ambos gastos realizados con fecha posterior al hecho infraccional.

46. En relación a los costos indicados en el escrito de descargos, no se consideran los relativos a paneles anti ruidos, ya que se acompaña un presupuesto, mas no se acredita desembolso alguno respecto a dicha medida. Asimismo, se descartan los topes de goma, ya que no constituyen costos o inversiones necesarios para cumplir con la normativa. Lo mismo acontece respecto de la compra de un sonómetro y registro de control de decibels.

⁸ En el caso de costos en UF, su expresión en pesos se efectúa en base al valor promedio de la UF del mes en que el costo fue incurrido.



A.3. Determinación del beneficio económico

47. En la siguiente tabla se resume el origen del beneficio económico, que resulta de la comparación de los escenarios de cumplimiento e incumplimiento, así como también el resultado de la aplicación del método de estimación de beneficio económico utilizado por esta Superintendencia. Para efectos de la estimación, se consideró una fecha de pago de multa al 06 de noviembre de 2024 y una tasa de descuento de 8,1%, estimada en base a información de referencia del rubro de Hotelería. Los valores en UTA se encuentran expresados al valor de la UTA del mes de octubre de 2024.

Tabla 8. Resumen de la ponderación de Beneficio Económico

| Costo que origina el beneficio | Costos retrasados | | Beneficio económico (UTA) |
|---|-------------------|------|---------------------------|
| | \$ | UTA | |
| Costos retrasados por la implementación de medidas por motivo de la infracción, de forma posterior a la constatación de esta. | 17.463.225 | 21,9 | 1,2 |

48. Por lo tanto, **la presente circunstancia será considerada en la determinación de la sanción específica aplicable a la infracción.**

B. Componente de Afectación

B.1. Valor de Seriedad

B.1.1 La importancia del daño causado o del peligro ocasionado (letra a), del artículo 40 LOSMA)

49. La letra a) del artículo 40 de la LOSMA se vincula a los efectos ocasionados por la infracción cometida, estableciendo dos hipótesis de procedencia: la ocurrencia de un daño o de un peligro atribuible a una o más infracciones cometidas por el infractor.

50. Es importante destacar que el concepto de daño al que alude la letra a) del artículo 40 de la LOSMA, es más amplio que el concepto de daño ambiental del artículo 2 letra e) de la Ley N° 19.300, referido también en los numerales 1 letra a) y 2 letra a) del artículo 36 de la LOSMA. De esta forma, su ponderación procederá siempre que se genere un menoscabo o afectación que sea atribuible a la infracción cometida, se trate o no de un daño ambiental. En consecuencia, se puede determinar la existencia de un daño frente a la constatación de afectación a la salud de las personas y/o menoscabo al medio ambiente, sean o no significativos los efectos ocasionados.

51. En el presente caso, no existen antecedentes que permitan confirmar la generación de un daño producto de la infracción, al no haberse constatado una pérdida, disminución, detrimento o menoscabo al medio ambiente o uno o más de sus componentes, ni afectación a la salud de las personas que sea consecuencia directa de la



infracción constatada. Por lo tanto, el daño no está acreditado en el presente procedimiento sancionatorio.

52. En cuanto al concepto de peligro, los tribunales ambientales han indicado que “[d]e acuerdo al texto de la letra a) del artículo 40, existen dos hipótesis diversas que permiten configurarla. La primera de ellas, es de resultado, que exige la concurrencia de un daño; mientras que la segunda, es una hipótesis de peligro concreto, de ahí que el precepto hable de “peligro ocasionado”, es decir, requiere que se haya presentado un riesgo de lesión, más no la producción de la misma.”⁹. Vale decir, la distinción que realizan los tribunales entre el daño y el peligro indicados en la letra a) del artículo 40 de la LOSMA, se refiere a que en la primera hipótesis -daño- la afectación debe haberse producido, mientras que en la segunda hipótesis -peligro ocasionado- basta con que exista la posibilidad de una afectación, es decir, un riesgo. Debido a lo anterior, para determinar el peligro ocasionado, se debe determinar si existió o no un riesgo de afectación.

53. Conforme a lo ya indicado, el Servicio de Evaluación Ambiental (en adelante, “SEA”) definió el concepto de riesgo como la “*probabilidad de ocurrencia del efecto adverso sobre el receptor*”¹⁰. En este sentido, el mismo organismo indica que, para evaluar la existencia de un riesgo, se deben analizar dos requisitos: a) si existe un peligro¹¹ y b) si se configura una ruta de exposición que ponga en contacto dicho peligro con un receptor sensible¹², sea esta completa o potencial¹³. El SEA ha definido el peligro como “*capacidad intrínseca de una sustancia, agente, objeto o situación de causar un efecto adverso sobre un receptor*”¹⁴. Conforme a lo anterior, para determinar si existe un riesgo, a continuación, se evaluará si en el presente procedimiento los antecedentes permiten concluir que existió un peligro, y luego si existió una ruta de exposición a dicho peligro.

54. En relación al primer requisito relativo a la existencia de un peligro, entendido como capacidad intrínseca de una sustancia, agente, objeto o situación de causar un efecto adverso sobre un receptor, el conocimiento científicamente afianzado ha señalado que los efectos adversos del ruido sobre la salud de las personas, reconocidos por la Organización Mundial de la Salud¹⁵ y otros organismos como la Agencia de Protección Ambiental de EEUU, y el Programa Internacional de Seguridad Química (IPCA), son: efectos cardiovasculares, respuestas hormonales (hormonas de estrés) y sus posibles consecuencias sobre el metabolismo

⁹ Iltre. Segundo Tribunal Ambiental, sentencia en causa Rol R-128-2016, de fecha 31 de marzo de 2017 [caso MOP – Embalse Ancoa]

¹⁰ Servicio de Evaluación Ambiental. 2012. “Guía de evaluación de impacto ambiental, riesgo para la salud de la población”. pág. 19. Disponible en línea:

http://www.sea.gob.cl/sites/default/files/migration_files/20121109_GUIA_RIESGO_A_LA_SALUD.pdf

¹¹ En este punto, debe indicarse que el concepto de “peligro” desarrollado por el SEA se diferencia del concepto desarrollado por los tribunales ambientales de “peligro ocasionado” contenido en la letra a) del artículo 40 de la LOSMA.

¹² Servicio de Evaluación Ambiental. 2012. “Guía de evaluación de impacto ambiental, riesgo para la salud de la población”. pág. 19. Disponible en línea:

http://www.sea.gob.cl/sites/default/files/migration_files/20121109_GUIA_RIESGO_A_LA_SALUD.pdf

¹³ Véase Servicio de Evaluación Ambiental. 2012. “Guía de evaluación de impacto ambiental, riesgo para la salud de la población”. Al respecto, una ruta de exposición completa, es la que se configura cuando se presentan todos los elementos enlistados en la página 39 del documento, y una ruta de exposición potencial es aquella a la que le falta uno o más de los elementos indicados, pero respecto de la cual existe información disponible que indica que la exposición es probable.

¹⁴ Ídem.

¹⁵ World Health Organization Regional Office for Europe. Night Noise Guidelines for Europe (2009). WHO Regional Office for Europe Publications. Disponible online en: <http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/noise/publications/2009/night-noise-guidelines-for-europe>.



humano y sistema inmune, rendimiento en el trabajo y la escuela, molestia, interferencia en el comportamiento social (agresividad, protestas y sensación de desamparo), interferencia con la comunicación oral, efectos sobre fetos y recién nacidos y efectos sobre la salud mental¹⁶.

55. Ahora bien, respecto al peligro específico del ruido nocturno, se puede señalar que existe evidencia suficiente de sus efectos inmediatos sobre el sueño y calidad de vida y bienestar. Respecto a la calidad del sueño, el ruido nocturno, genera efectos como: despertares nocturnos o demasiado temprano, prolongación del período del comienzo del sueño, dificultad para quedarse dormido, fragmentación del sueño, reducción del período del sueño e incremento de la movilidad media durante el sueño. Respecto a la calidad de vida y bienestar, existe evidencia para efectos como molestias durante el sueño y uso de somníferos y sedantes. También, el ruido nocturno puede afectar condiciones médicas, provocando insomnio (diagnosticado por un profesional médico). Además de efectos directos en el sueño, el ruido durante el sueño, provoca: incremento de la presión arterial, de la tasa cardíaca y de la amplitud del pulso, vasoconstricción, cambios en la respiración, arritmias cardíacas, incremento del movimiento corporal y procesos de excitación de los sistemas nervioso central y vegetativo¹⁷.

56. Asimismo, la exposición al ruido tiene un impacto negativo en la calidad de vida de las personas por cuanto incide en la generación de efectos emocionales negativos, tales como irritabilidad, ansiedad, depresión, problemas de concentración, agitación y cansancio, siendo mayor el efecto cuanto más prolongada sea la exposición al ruido¹⁸.

57. Conforme a lo indicado en los considerandos anteriores, el ruido es un agente con la capacidad intrínseca de causar un efecto adverso sobre un receptor, por lo que se configura el primer requisito del riesgo, o sea, el peligro del ruido.

58. Por otra parte, es posible afirmar que la infracción generó un riesgo a la salud de la población, puesto que, en el presente caso, se verificaron los elementos para configurar una ruta de exposición completa¹⁹. Lo anterior, debido a que existe una fuente de ruido identificada, se identifica al menos un receptor cierto²⁰ y un punto de exposición (receptores identificados en la ficha de medición de ruidos como Receptor N° 01, Receptor N° 02 y Receptor N° 03, de la actividad de fiscalización realizada en el domicilio de los receptores) y un medio de desplazamiento, que en este caso es el aire, y las paredes que transfieren las vibraciones. En otras palabras, se puede afirmar que, al constatarse la existencia de personas expuestas al peligro ocasionado por el nivel de presión sonora emitida por la fuente, cuyo valor registrado excedió los niveles permitidos por la norma, se configura una ruta de exposición completa y, por tanto, se configura, a su vez, un riesgo.

¹⁶ Guía OSMAN Andalucía. Ruido y Salud (2010), página 19.

¹⁷ *Ibíd.*, páginas 22-27.

¹⁸ *Ibíd.*

¹⁹ La ruta de exposición completa se configura cuando todos los siguientes elementos están presentes: Una fuente contaminante, por ejemplo, una chimenea o derrame de combustible; un mecanismo de salida o liberación del contaminante; medios para que se desplace el contaminante, como las aguas subterráneas, el suelo y el subsuelo, el agua superficial, la atmósfera, los sedimentos y la biota, y mecanismos de transporte; un punto de exposición o un lugar específico en el que la población puede entrar en contacto con el contaminante; una vía de exposición por medio de la que los contaminantes se introducen o entran en contacto con el cuerpo (para contaminantes químicos, las vías de exposición son inhalación [p. ej., gases y partículas en suspensión], ingestión [p. ej., suelo, polvo, agua, alimentos] y contacto dérmico [p. ej., suelo, baño en agua]); y una población receptora que esté expuesta o potencialmente expuesta a los contaminantes.

²⁰ SEA, 2012. Guía de Evaluación de impacto ambiental riesgo para la salud de la población en el SEIA. Concepto de riesgo en el artículo 11 de la Ley N°19.300, página N°20.



59. Una vez determinada la existencia de un riesgo, corresponde ponderar su importancia. La importancia alude al rango de magnitud, entidad o extensión de los efectos generados por la infracción, o infracciones, atribuidas al infractor. Esta ponderación permitirá que este elemento sea incorporado en la determinación de la respuesta sancionatoria que realiza la SMA.

60. Al respecto, es preciso considerar que los niveles permitidos de presión sonora establecidos por medio del D.S. N° 38/2011 MMA fueron definidos con el objetivo de proteger la salud de las personas, en base a estudios que se refieren a los límites tolerables respecto del riesgo a la salud que el ruido puede generar. Por tanto, es posible afirmar razonablemente que a mayor nivel de presión sonora por sobre el límite normativo, mayor es la probabilidad de ocurrencia de efectos negativos sobre el receptor, es decir, mayor es el riesgo ocasionado.

61. En este sentido, la emisión de un nivel de presión sonora de 70 dB(A), en horario nocturno, que conllevó una superación respecto del límite normativo de 20 dB(A), corresponde a un aumento en un factor multiplicativo de 100 en la energía del sonido²¹ aproximadamente, respecto a aquella permitida para el nivel de ruido tolerado por la norma. Lo anterior da cuenta de la magnitud de la contaminación acústica generada por la actividad del titular.

62. Como ya fue señalado, otro elemento que incide en la magnitud del riesgo es el tiempo de exposición al ruido por parte del receptor. Al respecto, según los casos que esta Superintendencia ha tramitado en sus años de funcionamiento, le permiten inferir que los dispositivo emisores de ruido tienen un funcionamiento periódico, puntual o continuo²². De esta forma, en base a la información entregada por el titular respecto a la frecuencia de funcionamiento se ha determinado para este caso una frecuencia de funcionamiento periódica en relación con la exposición al ruido, en base a un criterio de horas proyectadas a un año de funcionamiento de la unidad fiscalizable.

63. En razón de lo expuesto, es posible sostener que la superación de los niveles de presión sonora, sumado a la frecuencia de funcionamiento y por ende la exposición al ruido constatada durante el procedimiento sancionatorio, permite inferir que **efectivamente se ha acreditado un riesgo a la salud de carácter medio, y por lo tanto, será considerado en esos términos en la determinación de la sanción específica.**

B.1.2 El número de personas cuya salud pudo afectarse por la infracción (letra b), del artículo 40 LOSMA)

64. Mientras en la letra a) se pondera la importancia del peligro concreto –riesgo– ocasionado por la infracción, esta circunstancia introduce

²¹Canadian Centre for Occupational Health and Safety. Disponible en línea en: https://www.ccohs.ca/oshanswers/phys_agents/noise_basic.html

²² Por **funcionamiento puntual** se entiende aquellas actividades que se efectúan una vez o más, pero que no se realizan con periodicidad, estimándose que estas son menores a 168 horas de funcionamiento al año. Por **funcionamiento periódico**, se entenderá aquellas actividades que se realizan en intervalos regulares de tiempo o con cierta frecuencia, descartando una frecuencia de funcionamiento puntual o continua, las horas de funcionamiento anual varían entre 168 y 7280 horas. Finalmente, por **funcionamiento continuo**, se refiere a aquellos equipos, maquinarias, entre otros, que funcionan todo el tiempo y su frecuencia de funcionamiento anual se encuentra dentro de un rango mayor a 7280 horas.



un criterio numérico de ponderación, que recae exclusivamente sobre la cantidad de personas que podrían haber sido afectadas en base al riesgo que se haya determinado en función de la ponderación de la letra a). Si bien los antecedentes acompañados en el presente procedimiento han permitido constatar la existencia de peligro para la salud de las personas, esta circunstancia del artículo 40 de la LOSMA no requiere que se produzca un daño o afectación, sino solamente la posibilidad de afectación asociada a un riesgo a la salud sea este significativo o no.

65. El razonamiento expuesto en el párrafo precedente ha sido corroborado por la Excelentísima Corte Suprema, en sentencia de fecha 04 de junio de 2015, dictada en autos caratulados “Sociedad Eléctrica Santiago S.A contra Superintendencia del Medio Ambiente”, Rol N° 25931-2014, disponiendo: *“a juicio de estos sentenciadores, no requiere probar que se haya afectado la salud de las personas, sino que debe establecerse la posibilidad de la afectación, cuestión que la SMA realizó en monitoreos nocturnos en que quedó establecido la superación de los niveles establecidos en el Decreto Supremo N° 146 del año 1997”*.

66. Con el objeto de determinar el número de eventuales afectados por los ruidos emitidos desde la fuente emisora, se procedió a evaluar el número de habitantes que se ven potencialmente afectados debido a las emisiones de dicha fuente. Para lo anterior se procedió, en primera instancia, a establecer un Área de Influencia (en adelante, “AI”) de la fuente de ruido, considerando que ésta se encuentra en una Zona III.

67. Para determinar el AI, se consideró el hecho que la propagación de la energía sonora se manifiesta en forma esférica, así como su correspondiente atenuación con la distancia, la que indica que al doblarse la distancia se disminuye 6 dB(A) la presión sonora. Para lo anterior, se utilizó la expresión que determina que la amplitud del nivel de presión del sonido emitido desde una fuente puntual es, en cada punto, inversamente proporcional a la distancia de la fuente.

68. Del mismo, modo considerando que también existen fenómenos físicos que afectarían la propagación del sonido, atenuándola como por ejemplo, la divergencia geométrica, la reflexión y la difracción en obstáculos sólidos, y la refracción y la formación de sombras por los gradientes de viento y temperatura; debido principalmente a que las condiciones del medio de propagación del sonido no son ni homogéneas ni estables; y dado el conocimiento empírico adquirido por esta SMA en sus años de funcionamiento, a través de cientos de casos analizados de infracciones al D.S. N° 38/2011 MMA, le han permitido actualizar su estimación del AI, incorporando un factor de atenuación ($Fa_{(\Delta L)}$) del radio del AI orientado a aumentar la representatividad del número de personas afectadas en función de las denuncias presentadas ante esta Superintendencia. En base a lo anterior, la fórmula actualizada a utilizar, para la determinación del número de personas, corresponde a:

$$L_p = L_x - 20 \log_{10} \frac{r}{r_x} - Fa_{(\Delta L)} \text{ db}^{23}$$

²³ Fórmula de elaboración propia, basada en la “Atenuación del ruido con la distancia”. Harris, Cyril, Manual para el control de ruido Instituto de estudios de administración local, Madrid, 1977. Página 74.



Donde,

L_x : Nivel de presión sonora medido.

r_x : Distancia entre fuente emisora y receptor donde se constata excedencia.

L_p : Nivel de presión sonora en cumplimiento de la normativa.

r : Distancia entre fuente emisora y punto en que se daría cumplimiento a la normativa (radio del AI).

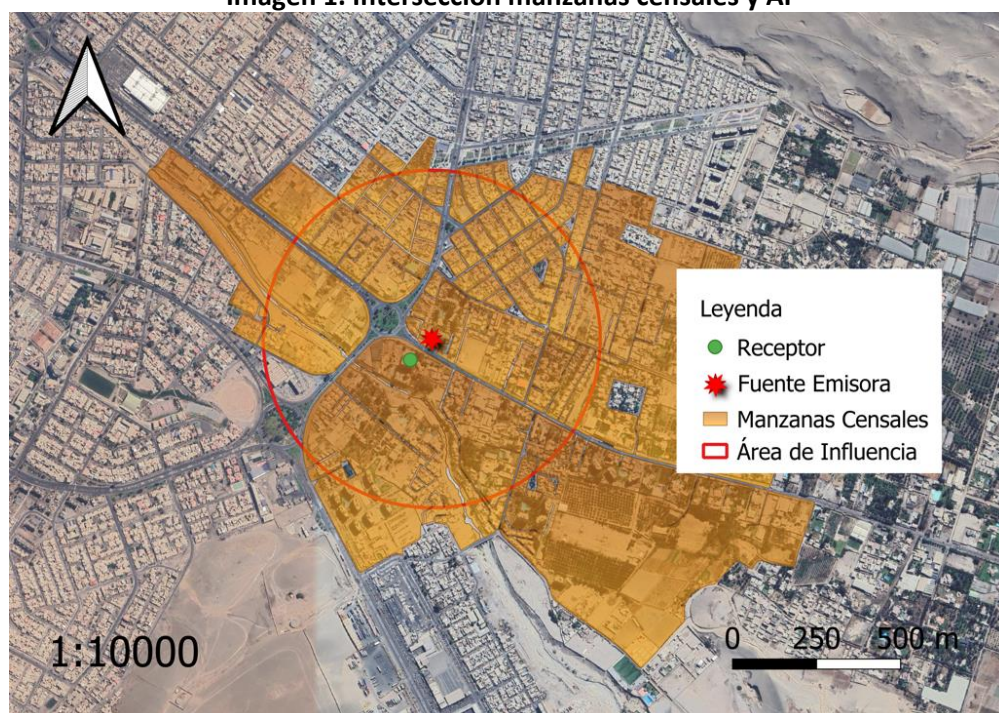
Fa : Factor de atenuación.

ΔL : Diferencia entre Nivel de Presión Sonora medido y Nivel de Presión Sonora en cumplimiento normativo.

69. En base a lo anterior, considerando el máximo registro obtenido desde el receptor sensible el día 27 de agosto de 2023, que corresponde a 70 dB(A), generando una excedencia de 20 dB(A), y la distancia lineal que existe entre la fuente de ruido y el receptor en donde se constató excedencia de la normativa, se obtuvo un radio del AI aproximado de 501 metros desde la fuente emisora.

70. En segundo término, se procedió entonces a interceptar dicha AI con la información de la cobertura georreferenciada de las manzanas censales²⁴ del Censo 2017²⁵, para la comuna de Arica, en la región de Arica y Parinacota, con lo cual se obtuvo el número total de personas existentes en cada una de las intersecciones entre las manzanas censales el AI, bajo el supuesto que la distribución de la población determinada para cada manzana censal es homogénea, tal como se presenta en la siguiente imagen:

Imagen 1. Intersección manzanas censales y AI



Fuente: Elaboración propia en base a software QGIS 3.36.3 e información georreferenciada del Censo 2017.

71. A continuación, se presenta la información correspondiente a cada manzana censal del AI definida, indicando: ID correspondiente por manzana censal, ID definido para el presente procedimiento sancionatorio (ID PS), sus respectivas áreas

²⁴ Manzana censal: unidad geográfica básica con fines estadísticos que conforman zonas censales en áreas urbanas. Contiene un grupo de viviendas contiguas o separadas, edificios, establecimientos y/o predios, delimitados por rasgos geográficos, culturales y naturales.

²⁵ <http://www.censo2017.cl/servicio-de-mapas/>



totales y número de personas en cada manzana. Asimismo, se indica la cantidad estimada de personas que pudieron ser afectadas, determinada a partir de proporción del AI sobre el área total, bajo el supuesto que la distribución de la población determinada para cada manzana censal es homogénea.

Tabla 9. Distribución de la Población Correspondiente a Manzanas Censales

| IDPS | ID Manzana Censo | N° de Personas | Área aprox.(m ²) | A. Afectada aprox. (m ²) | % de Afectación aprox. |
|----------------|------------------|----------------|------------------------------|--------------------------------------|------------------------|
| 15101061001001 | 600 | 183021 | 120248 | 66 | 394 |
| 15101061001003 | 38 | 1657 | 1657 | 100 | 38 |
| 15101061001004 | 17 | 981 | 981 | 100 | 17 |
| 15101061002001 | 117 | 49698 | 44358 | 89 | 104 |
| 15101061002002 | 258 | 64288 | 60028 | 93 | 241 |
| 15101061002003 | 1082 | 350496 | 15242 | 4 | 47 |
| 15101071004016 | 22 | 4889 | 32 | 1 | 0 |
| 15101071004017 | 24 | 9100 | 3917 | 43 | 10 |
| 15101071004019 | 42 | 2932 | 2896 | 99 | 41 |
| 15101071004020 | 27 | 2860 | 2860 | 100 | 27 |
| 15101071004021 | 64 | 3048 | 3048 | 100 | 64 |
| 15101071004022 | 37 | 3206 | 3206 | 100 | 37 |
| 15101071004023 | 54 | 3880 | 3880 | 100 | 54 |
| 15101071004024 | 61 | 8510 | 8510 | 100 | 61 |
| 15101071004025 | 21 | 5571 | 5571 | 100 | 21 |
| 15101071004026 | 83 | 5035 | 5035 | 100 | 83 |
| 15101071004027 | 37 | 4841 | 4312 | 89 | 33 |
| 15101071004028 | 64 | 8744 | 2626 | 30 | 19 |
| 15101071004031 | 79 | 33723 | 5370 | 16 | 13 |
| 15101071004032 | 129 | 15612 | 15612 | 100 | 129 |
| 15101071004033 | 112 | 13548 | 13548 | 100 | 112 |
| 15101071004034 | 145 | 20099 | 20099 | 100 | 145 |
| 15101081003001 | 80 | 100781 | 51684 | 51 | 41 |
| 15101081003002 | 53 | 44798 | 27464 | 61 | 32 |
| 15101081003003 | 43 | 5758 | 73 | 1 | 1 |
| 15101081003014 | 26 | 5285 | 164 | 3 | 1 |
| 15101191003017 | 87 | 9163 | 9163 | 100 | 87 |
| 15101191003020 | 178 | 24885 | 24885 | 100 | 178 |
| 15101191003901 | 1049 | 347816 | 28288 | 8 | 85 |
| 15101191004002 | 101 | 6435 | 5386 | 84 | 85 |
| 15101191004003 | 84 | 5345 | 3237 | 61 | 51 |
| 15101191004004 | 61 | 4124 | 690 | 17 | 10 |
| 15101191004010 | 250 | 10412 | 2267 | 22 | 54 |
| 15101191004011 | 37 | 2405 | 1555 | 65 | 24 |
| 15101191004012 | 107 | 7576 | 1276 | 17 | 18 |
| 15101191004013 | 84 | 5899 | 742 | 13 | 11 |
| 15101191004014 | 73 | 4526 | 44 | 1 | 1 |
| 15101191004015 | 87 | 5008 | 4821 | 96 | 84 |
| 15101191004016 | 91 | 5131 | 5131 | 100 | 91 |



| IDPS | ID Manzana Censo | N° de Personas | Área aprox.(m ²) | A. Afectada aprox. (m ²) | % de Afectación aprox. |
|----------------|------------------|----------------|------------------------------|--------------------------------------|------------------------|
| 15101191004017 | 78 | 4589 | 4589 | 100 | 78 |
| 15101191004018 | 80 | 4464 | 4464 | 100 | 80 |
| 15101191004019 | 108 | 4628 | 4628 | 100 | 108 |
| 15101191004021 | 112 | 5500 | 5500 | 100 | 112 |
| 15101191004022 | 128 | 8021 | 8021 | 100 | 128 |
| 15101191004023 | 66 | 4483 | 4483 | 100 | 66 |
| 15101191004024 | 72 | 4508 | 4508 | 100 | 72 |
| 15101191004025 | 74 | 4957 | 4957 | 100 | 74 |
| 15101191004026 | 79 | 4997 | 4997 | 100 | 79 |
| 15101191004027 | 64 | 4848 | 4848 | 100 | 64 |
| 15101191004030 | 46 | 3400 | 3400 | 100 | 46 |
| 15101191004031 | 103 | 5015 | 5015 | 100 | 103 |
| 15101191004032 | 60 | 4123 | 4123 | 100 | 60 |
| 15101191004033 | 55 | 3015 | 3015 | 100 | 55 |
| 15101191004035 | 33 | 2410 | 2410 | 100 | 33 |
| 15101191004036 | 323 | 60981 | 60981 | 100 | 323 |
| 15101191004037 | 33 | 3873 | 3873 | 100 | 33 |
| 15101191004038 | 51 | 9801 | 9801 | 100 | 51 |
| 15101191004901 | 99 | 10799 | 5224 | 48 | 48 |

Fuente: *Elaboración propia a partir de información de Censo 2017.*

72. En consecuencia, de acuerdo con lo presentado en la tabla anterior, el número de personas que se estimó como potencialmente afectadas por la fuente emisora, que habitan en el buffer identificado como AI, es de **4.157 personas**.

73. Por lo tanto, **la presente circunstancia será considerada en la determinación de la sanción específica aplicable a la infracción.**

B.1.3 La importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental (letra i), del artículo 40 LOSMA)

74. La importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental es una circunstancia que permite valorar la relevancia que un determinado incumplimiento ha significado para el sistema regulatorio ambiental, más allá de los efectos propios que la infracción ha podido generar. La valoración de esta circunstancia permite que la sanción cumpla adecuadamente su fin preventivo, y que se adecúe al principio de proporcionalidad entre la infracción y la sanción.

75. Cada infracción cometida afecta la efectividad del sistema jurídico de protección ambiental, pero esta consecuencia negativa no tendrá siempre la misma seriedad, sino que dependerá de la norma específica que se ha incumplido, así como la manera en que ha sido incumplida. Al ponderar la importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental se debe considerar aspectos como: el tipo de norma infringida, su rol dentro del esquema regulatorio ambiental, su objetivo ambiental y las características propias del incumplimiento que se ha cometido a la norma.



76. Dado que se trata de una circunstancia que se refiere a la importancia de la norma infringida y las características de su incumplimiento, concurre necesariamente en todos los casos en los cuales la infracción es configurada. Esto se diferencia de las circunstancias que se relacionan con los efectos de la infracción, las que pueden concurrir o no dependiendo de las características del caso.

77. En el presente caso la infracción cometida implica la vulneración de la norma de emisión de ruidos, establecida mediante el D.S. N° 38/2011 MMA, la cual, de acuerdo con su artículo primero, tiene por objetivo *“proteger la salud de la comunidad mediante el establecimiento de niveles máximos de emisión de ruido generados por las fuentes emisoras de ruido que esta norma regula”*. Los niveles máximos de emisión de ruidos se establecen en términos del nivel de presión sonora corregido, medidos en el receptor sensible. Estos límites son diferenciados de acuerdo con la localización del receptor, según la clasificación por zonas establecida en la norma, así como por el horario en que la emisión se constata, distinguiendo horario diurno y nocturno.

78. La relevancia de este instrumento para el sistema regulatorio ambiental chileno radica en que la emisión de niveles de presión sonora por sobre los límites establecidos en la norma vulnera el objetivo de protección a la salud de la población, de los riesgos propios de la contaminación acústica, encontrándose en todos los casos un receptor expuesto al ruido generado, ocasionándose un riesgo a la salud y potencialmente un detrimento en la calidad de vida de las personas expuestas. Cabe agregar, asimismo, que esta corresponde a la única norma que regula de forma general y a nivel nacional los niveles de ruido a los cuales se expone la comunidad, aplicándose a un gran número de actividades productivas, comerciales, de esparcimiento y de servicios, faenas constructivas y elementos de infraestructura, que generan emisiones de ruido.

79. En el mismo sentido, solo fue posible constatar por medio del instrumental y metodologías establecidas en la norma de emisión, **una ocasión** de incumplimiento de la normativa –imputado en la formulación de cargos–, cuya importancia se ve determinada por la magnitud de excedencia de **veinte decibeles** por sobre el límite establecido en la norma en horario nocturno en Zona III, constatado con fecha 27 de agosto de 2023. No obstante lo anterior, dado que la vulneración a la norma de ruidos se encuentra necesariamente asociada a la generación de un riesgo a la salud de las personas, la magnitud de la excedencia en términos de su consideración en el valor de seriedad de la infracción, ha sido ponderada en el marco de la letra a) del artículo 40 de la LOSMA.

VIII. PROPUESTA DE SANCIÓN O ABSOLUCIÓN

80. En virtud del análisis realizado en el presente Dictamen, y en cumplimiento del artículo 53 de la LOSMA, se propondrá la siguiente sanción que a juicio de este Fiscal Instructor corresponde aplicar a Comercial Tarapacá S.A.

81. Se propone una multa de catorce unidades tributarias anuales (**14 UTA**) respecto al hecho infraccional registrado con fecha 27 de agosto de 2023, consistente en la excedencia de 67 dB(A), en horario nocturno, en condición interna, la excedencia de 69 dB(A), en horario nocturno, en condición externa, la excedencia de 70 dB(A), en horario nocturno, en condición externa y la excedencia de 66 dB(A), en horario nocturno, en condición interna, medido en receptores sensibles ubicados en Zona III, que generó el incumplimiento del D.S. N° 38/2011 MMA.





Pablo Elorrieta Rojas
Fiscal Instructor – División de Sanción y Cumplimiento
Superintendencia del Medio Ambiente

MPCV/IBR
Rol D-237-2023

